

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 11 (1985)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Forum der Liebhabermusiker = Forum des musiciens amateurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

contemporain – donc international et bruyant et souvent sans lignes directrices – ou encore traditionnel et correspondant à l'évolution de notre civilisation occidentale depuis le Moyen-Age. Votre engagement individuel correspond à un missionariat, celui de faire connaître, apprécier et aimer un art qui entre tous crée un lien entre les gens, leur apporte une détente bienvenue et leur ouvre un monde fait d'harmonie et de joie de vivre. Car la musique est un moyen de communication de ses propres sentiments, de la mélancolie comme de la gaieté en passant par diverses gammes subtiles.

Je sais que vous ne bénéficiez que rarement d'un soutien officiel et que seul le domaine privé reconnaît les mérites et les efforts des musiciens amateurs. Mais si comme pour les chœurs des cours du Moyen-Age, votre escarcelle reste vide ou dépend de ce seigneur qu'est le monde politique, votre rôle n'en est que plus libre et apprécié. Et l'est si bien que vous avez une relève assurée que, ce soit au niveau de l'art vocal, de la musique de cuivre ou symphonique, la jeunesse est présente. Et cette présence me permet de vous dire que vous êtes gagnants. Dans une population dont la moyenne d'âge est élevée, l'intérêt des jeunes pour l'art musical – à quel niveau que ce soit – est fort réjouissant. Nous savons que des forces neuves assureront la continuité de ce qui fait la force et la fierté de nos citoyens à l'échelon scolaire, communal, cantonal, fédéral sans oublier l'armée. Il est vrai que la fanfare militaire joue un rôle de liaison entre le peuple et ses soldats. Et là encore, c'est une tradition qu'il ne faut pas sous-estimer.

Votre rôle social est important à vous, musiciens amateurs venus de tous les horizons de ce pays. Vous aidez à maintenir l'unité là où il y a des différences et des divergences, vous êtes porteurs d'un flambeau de la tradition et du folklore, indispensables à la survie régionale et cantonale, vous êtes et vous représentez une force. Réunis sous un drapeau, personnalisés par un uniforme, vous êtes une possibilité d'échanges humains sans qui ni le village ni la communauté ne sauraient exister. Nous avons besoin de vous, la Suisse ne saurait rayonner sans ses chœurs, ses orchestres amateurs et ses fanfares. Vous apportez la joie de vivre, la sérénité et maintenez la pérennité de nos traditions.

Votre présence est si indispensable à tous les échelons de notre société que Baudelaire le constatant a déclaré: «La musique crève le ciel.»

Puissiez-vous dans les années à venir, resserrer et multiplier les liens entre les diverses parties de notre pays. C'est un facteur d'unité. Je vous le répète: la Suisse a grandement besoin de vous!

Das Kammerorchester Regensdorf sucht auf Frühjahr 1986 oder nach Vereinbarung einen Dirigenten.

Das Orchester besteht aus rund zwanzig Streichern. Bläser werden nach Bedarf zugezogen. Probeabend ist der Montag. Auskunft erteilt der Konzertmeister, Herr André Welti, Tel. Geschäft 01-47 35 20.

Das Berner Konzertorchester (rund 40 Mitglieder; Streicher und Bläser) sucht nach der wohnorts- und berufsbedingten Demission des langjährigen Dirigenten einen

#### musikalischen Leiter.

Probeabend: Mittwoch. Interessenten melden sich bei der Präsidentin: Frau Therese Brunner, Könizstrasse 264, 3097 Liebefeld (Telefon P 031-53 92 74, G 031-53 03 48).

## Wir gratulieren!

Kürzlich konnte der Musiker und Komponist Peter Escher in Olten seinen 70. Geburtstag feiern. Peter Escher war bekanntlich viele Jahre lang Mitglied der Musikkommission des EOV. Wir gratulieren unserem Freund und Ehrenmitglied ganz herzlich zu diesem «runden» Geburtstag und wünschen ihm alles Gute und auch im neuen Lebensjahrzehnt viel Freude mit der Musik!

Zentralvorstand und Musikkommission EOV

## Forum der Liebhabermusiker Forum des musiciens amateurs

Radio DRS I, Sonntag, 26. Januar 1986, 14.15 Uhr: Das Orchester Münsingen spielt unter der Leitung von Hans Gafner Werke von Harald Genzmer und Bela Bartók. Anschliessend dirigiert Jean Daetwyler das Kammerorchester «L'Estro Armonico» in seinem Concertino für Gitarre und Streichorchester (Solist: Dieter Kreidler).

## Konzertkalender Calendrier de concerts

### Orchesterverein Emmenbrücke

Samstag, 4. Januar (20.15 Uhr), Zentrum Gersag, Emmen: Neujahrskonzert mit Werken von T. Mackeben, E. Künnecke, F. von Suppé, J. Strauss und T. Komzack.

### Kammerorchester Kloten

Samstag, 18. Januar (20 Uhr), ref. Kirche Bülach; Sonntag, 19. Januar (17 Uhr), ref. Kirche Zürich-Witikon; Sonntag, 26. Januar (17 Uhr), kath. Kirche Kloten: Werke von Händel, Stradella, Salieri, Kilpinen und Cornell (Uraufführung). *Solistin:* Antoinette Faes, Sopran. *Leitung:* Klaus Cornell.

### Mediziner-Orchester Bern

Sonntag, 19. Januar (20.15 Uhr), Kirche Frutigen, und Mittwoch, 22. Januar (20.15 Uhr), Französische Kirche Bern: Werke von G. Bizet (Jeux d'Enfants), G. Mahler (Lieder eines fahrenden Gesellen), F. Martin (Pavane Couleur du Temps) und F. Schubert (Sinfonie Nr. 8, «Unvollendete»). *Solist:* Hanspeter Brand, Bass. *Leitung:* Toni Mumenthaler. Mittwoch, 12. März (20 Uhr), Aulakonzert Zollikofen BE: Werke von W. A. Mozart (Ouvertüre zu «Der Schauspieldirektor»), Oboenkonzert in C-Dur KV 314 und Sinfonie Nr. 31, KV 297). *Solist:* Emanuel Abbühl, Oboe. *Leitung:* Toni Mumenthaler.

### Orchesterverein Lyss

Mittwoch, 5. Februar (20.15 Uhr), ref. Kirche Lyss: Werke von F. A. Bonporti, B. Bartok, G. Fauré und F. Mendelssohn. *Solist und Dirigent:* Jacques Pellaton (Violine).

### Akademisches Orchester Zürich

Mittwoch, 19. Februar (20.15 Uhr), Universität Zürich: Aulakonzert mit Werken von F. Mendelssohn, R. Schumann, M. de Falla und G. Bizet. *Solisten:* Marc Brühlmann und Heini Mätzener. *Leitung:* Johannes Schläfli.

### Orchester Schwyz und Brunnen

Samstag, 8. März (20.15 Uhr), Casino Schwyz, und Samstag, 15. März (20.15 Uhr), Hotel Waldstätterhof Brunnen: Werke von W. A. Mozart und F. Chopin. *Solist:* Carl Rütli, Klavier. *Leitung:* Roman Albrecht.

«Sinfonia» Nr. 1/1986 (März):  
Redaktionsschluss: 31.1.1986.

«Sinfonia» no 1/1986 (mars):  
Délai de rédaction: 31 janvier 1986.

SCHWEIZ · LANDESBIBLIOTHEK  
HALLWYLSTRASSE 15  
3005 BERN

## Organe des EOV Organes de la SFO

### Zentralpräsident – Président central

Jürg Nyffenegger, Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. privat: 064/463672, Geschäft: 01/2772072.

### Vizepräsident – Vice-président

Hermann Unternährer, Bireggghofstrasse 7, 6005 Luzern, Telefon privat: 041/41 02 74, Geschäft: 042/21 86 21.

### Zentralsekretärin – Secrétaire centrale

Fräulein Anita Prato, Wattenwylweg 30, 3006 Bern, Telefon privat: 031/44 18 59, Geschäft: 031/22 13 11.

### Zentralkassier – Trésorier central

Benjamin Brügger, Bennebodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Telefon privat: 031/36 24 87, Geschäft: 031/32 75 54.

### Zentralbibliothekarin – Bibliothécaire centrale

Käthi Wagner-Engel, Domizil der Zentralbibliothek: Greyerzstrasse 80, Bern. Adressierung der Sendungen: Postfach 47, 3000 Bern 22. Tel. Bibliothek: 031/40 02 40, Bibliothekarin privat: 031/83 51 75 (nur in dringenden Fällen).

### Beisitzer – Assesseurs

Fräulein Isabella Bürgin, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/830 33 06. Charles Décombaz, 6, avenue Benjamin Dumur, 1008 Prilly, tél. 021/24 95 08 dès 19 h. Danièle Thalmann, 35, Rue de l'Ecole, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24 38 51.

### Musikkommission – Commission de musique

*Präsident – Président*  
René Pignolo, Mätteli 103, 3323 Bärswil BE, Tel. privat: 031/851426, Geschäft: 031/623804.

#### Mitglieder – Membres

Käthi Wagner-Engel, Zentralbibliothekarin (s. die Angaben dort)  
Ueli Ganz, Bergstrasse 11, 8157 Dielsdorf, Tel. privat: 01/853 19 69, Geschäft: 01/812 71 44.  
Markus Zemp, Zopf mätteli, 6170 Schüpfheim, Tel. privat: 041/76 24 55, Geschäft: 031/46 91 11.

### Vertreter des EOV in der Schiedskommission der SUISA – Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUISA

Fritz Kneusslin, Amselstrasse 43, 4059 Basel.  
*Ersatzmann – Suppléant*  
Alfons Bösch, 6440 Ingenbohl.

### Redaktion der «Sinfonia» – Rédaction de la «Sinfonia»

Eidg. Orchesterverband  
Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. 01/277 20 72.